


EUROOPA LIIT/EUROPEAN COMMUNITY

KOOPIA, MILLE TOLL TAGASTAB VÄLJÄÄNDVALE ASUTUSELE/ COPY FOR RETURN BY CUSTOMS TO THE ISSUING AUTHORITY(*)	3	1. (Taas)väljavedaja/(Re)- exporter	LUBA/PERMIT <input type="checkbox"/> SISSEVEDU/IMPORT <input type="checkbox"/> VÄLJAVEDU/EXPORT <input type="checkbox"/> TAASVÄLJAVEDU/RE-EXPORT <input type="checkbox"/> MUU/OTHER		Nr/No
		3. Sissevedaja/Importer	2. Kehtiv kuni/Last day of validity		
		6. Loodusest võetud lisa A liikide elusisendite pidamiseks määratud koht/ Authorised location for live specimens of Annex A species	 Loodusliku loomastiku ja taimestiku ohustatud liikidega rahvusvahelise kauplemiss konventsioon Convention on International Trade on Endangered Species of Wild Fauna and Flora		
3			7. Korraldusasutus/ Issuing Management Authority Eesti Keskkonnaministeerium/ Ministry of the Environment Narva mnt 7a 15172 Tallinn Eesti/Estonia		
		8. Isendi kirjeldus (markeering, elusloomade sugu ja sünnikuupäev/ Description of specimen (including marks, sex, date of birth for live animal)	9. Puhaskaal/Net mass (kg`	10. Kogus/Quantity	
			11. CITES-i lisa/ CITES-Appendix	12. EL-i lisa/ EC Annex	13. Päritolu/ Source
			14. Eesmärk/ Purpose		
			15. Päritolumaa/Country of origin		
			16. Loa nr/Permit No	17. Kuupäev/Date of issue	
			18. Viimati taasväljavedanud maa/Country of last re-export		
			19. Loa nr/Certificate No	20. Kuupäev/Date of issue	
		21. Liigi teaduslik nimetus/Scientific name of species			
		22. Liiginimetus/Common name of species			
		23. Eritingimused/Special conditions			
		Luba kehtib vaid juhul kui elusloomi transporditakse kooskõlas CITES-i elusate metsloomade transporti käsitlevate juhistega või, õhustranspordi korral kooskõlas IATA vastava määrusega This permit/certificate is only valid if live animals are transported in compliance with the CITES guidelines for the transport and shipment of live wild animals or, in the case of air transport, the live animals regulations published by the Internationals Transport Association (IATA)			
		24. (Taas)väljavedava maa (taas)väljavedamise dokumentatsioon/ The (re)-export documentation from the country (re)- export	25. Ülalnimetatud kaupade		
		<input type="checkbox"/> On üle antud korraldusasutusele/ has been surrendered to the issuing authority <input type="checkbox"/> Tuleb üle anda sissetoomiskoha piiri tollipunktis/ has to be surrendered to the border customs office of introduction <div style="border: 1px solid black; height: 50px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>	<input type="checkbox"/> Sissevedu/ importation <input type="checkbox"/> Väljavedu/ exportation <input type="checkbox"/> Taasväljavedu/ re-exportation on lubatud Of the goods described above is hereby permitted allkiri ja pitsati jäljend/ signature and official stamp		
		26. Lastikirja või lennuarve nr/bill of lading/airway bill No	Loa väljastanud ametniku nimi/ name of issuing official Koht ja kuupäev/Place and date of issue		
		27. Täidab toll/for customs use only	Allkiri ja pitsati jäljend/signature and official stamp		
		Tegelikult imporditud või (re)eksporditud kogus/puhaskaal (kg) Quantity/net mass (kg) actually imported or (re)exported	Tollidokument/customs document		
		Surnuna saabunud loomade arv/ number of animals dead on arrival	Tüüp/type:		
			Number/number:		
			Kuupäev/date:		

(*) Kui sisseveo luba on antud CITES-i lisa nimetatud isenditele, võib käesoleva koopia tagastada tolliteele esitamiseks (taas)väljavedava riigi korraldusasutusele
 In the case of an import permit for specimens of CITES Appendix I species, this copy may be returned to the applicant for submission to the management authority of the (re-)exporting country.

Juhendid ja selgitused

1. Tegelik (re)eksportija, mitte tema esindaja, täisnimi ja täielik aadress. Isikliku omandi sertifikaadi puhul seadusliku omaniku täisnimi ja täielik aadress.

2. Ekspordiloo või reekspordisertifikaadi kehtivusaeg on maksimaalselt kuus kuud ja impordiloo kehtivusaeg maksimaalselt 12 kuud. Isikliku omandi sertifikaadi kehtivusaeg on maksimaalselt kolm aastat. Pärast kehtivusaja viimast päeva on see dokument kehtetu ning omanik peab liigselt viivitamata tagastama originaali ja kõik koopiad väljaandnud korraldusasutusele. Impordiluba on kehtetu, kui (re)eksportiva riigi vastavat CITESi dokumenti kasutati (re)eksportiks pärast selle kehtivusaja viimast päeva või kui ühendusse sissetoomise kuupäeval on selle väljaandmiskuupäevast möödunud rohkem kui kuus kuud.

3. Tegelik impordija, mitte tema esindaja, täisnimi ja täielik aadress. Isikliku omandi sertifikaadi puhul jätta tühjaks.

5. Isikliku omandi sertifikaadi puhul jätta tühjaks.

6. A-lisas loetletud elusisendite puhul, välja arvatud vangistuses sündinud ja kasvatatud isendid, võib väljaandev asutus näha ette nende pidamise asukohta, lisades siia lahtrisse sellekohased üksikasjad. Sel juhul on isendi mujale toimetamiseks tarvis pädeva korraldusasutuse eelnevat luba, välja arvatud hädatarvilikuks veterinaaravaks tingimusel, et isendid tuuakse seejärel otse nende loajärgsesse asukohta tagasi.

8. Kirjeldus peab olema võimalikult täpne ning sisaldama kolmetähelisi koodi vastavalt määruse (EÜ) nr 865/2006 [millega kehtestatakse looduslike looma- ja taimeliikide kaitset nendega kauplemise reguleerimise teel käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 338/97 üksikasjalikud rakenduseeskirjad] VII lisale.

9/10. Kasutage koguse ja/või netomassi ühikuid vastavalt määruse (EÜ) nr 865/2006 VII lisale.

11. Märkige selle CITESi Lisa number (I, II või III), milles on liik loetletud loa/sertifikaadi väljastamise kuupäeval.

12. Sisestage määruse (EÜ) nr 338/97 selle lisa täht (A, B või C), milles liik on loetletud loa/sertifikaadi väljaandmise kuupäeval.

13. Päritolu märkimiseks kasutage üht järgmistest koodidest:

W Loodusest püütud isendid

R Farmis kasvatatud isendid

D A-lisas nimetatud loomad, kes on kaubanduslikel eesmärkidel vangistuses kasvatatud, ning A-lisas nimetatud taimed, mis on kaubanduslikel eesmärkidel kunstlikult paljundatud vastavalt määruse (EÜ) nr 865/2006 XIII peatükile, samuti nende osad ja nendest saadu.

A A-lisas nimetatud taimed, mis on mittekaubanduslikul eesmärgil kunstlikult paljundatud, ning B- ja C-lisas nimetatud taimed, mis on kunstlikult paljundatud määruse (EÜ) nr 865/2006 XIII peatüki kohaselt, samuti nende osad ja neist saadu.

C A-lisas nimetatud loomad, kes on mittekaubanduslikel eesmärkidel vangistuses kasvatatud ning B- ja C-lisas nimetatud loomad, kes on vangistuses kasvatatud vastavalt määruse (EÜ) nr 865/2006 XIII peatükile, samuti nende osad ja nendest saadu.

F Vangistuses sündinud loomad, kes ei vasta määruse (EÜ) nr 865/2006 XIII peatüki kriteeriumitele, samuti nende osad ja neist saadu.

I Konfiskeeritud või kinnipeetud isendid (1)

O Omandatud enne konventsiooni jõustumist (1)

U Päritolu teadmata (lisada tuleb põhjendus)

14. Isendite (re)eksportimise/impordimise eesmärgile osutamiseks kasutage üht järgmistest koodidest:

B Vangistuses kasvatamine või kunstlik paljundamine

E Õppetstarve

G Botaanikaaiad

H Jahitrofeed

L Korrakaitse/justiits-/kohtumeditsiinilised eesmärgid

M Meditsiinilised eesmärgid (sh biomeditsiiniline uuring)

N Loodusesse laskmine või tagasilaskmine

P Isiklikud eesmärgid

Q Tsirkused ja rändnäitused

S Teaduslikud eesmärgid

T Kaubanduslikud eesmärgid

Z Loomaaiad

15.–17. Päritoluriik on riik, kus isendid on loodusest püütud, vangistuses sündinud ja kasvatatud või kunstlikult paljundatud. Kui see on kolmas riik, peavad lahtrid 16 ja 17 sisaldama asjakohase loa üksikasju. Kui ühenduse liikmesriigist pärinevad isendid eksporditakse teisest liikmesriigist, tuleb lahtris 15 nimetada üksnes päritoluriigiks oleva liikmesriigi nimi.

18.–20. Reekspordisertifikaadi puhul on viimati reeksportinud riik reeksportiv kolmas riik, millest isendid imporditi enne nende reeksportimist ühendusest. Impordiloo puhul on see reeksportiv kolmas riik, millest isendid tuleb impordida. Lahtrid 19 ja 20 peavad sisaldama asjakohase reekspordisertifikaadi üksikasju.

21. Teaduslik nimetus peab vastama määruse (EÜ) nr 865/2006 VIII lisas nimetatud nomenklatuuri standardviidetele.

23.–25. Täidab ametiisik.

26. Impordija/(re)eksportija või tema esindaja peab vajaduse korral osutama veokirja või lennuveokirja numbrile.

27. Täidab vastavalt vajadusele kas ühendusse toomise koha või (re)eksportimiskoha tolliasutus. Sissetoomisel tuleb originaal (vorm 1) tagastada asjaomase liikmesriigi korraldusasutusele ning dokumendi omaniku koopia (vorm 2) impordijale. (Re)eksporti korral tuleb tolli poolt väljaandvale asutusele tagastatav koopia (vorm 3) tagastada asjaomase liikmesriigi korraldusasutusele ning originaal (vorm 1) ja dokumendi omaniku koopia (vorm 2) (re)eksportijale.

Instructions and explanations

1. Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent. In the case of a personal ownership certificate, the full name and address of the legal owner.

2. The period of validity of an export permit or re-export certificate shall not exceed six months and of an import permit 12 months. The period of validity of a personal ownership certificate shall not exceed three years. After its last day of validity, this document is void and the original and all copies must be returned by the holder to the issuing management authority without undue delay. An import permit is not valid where the corresponding CITES document from the (re-)exporting country was used for (re-)export after its last day of validity or if the date of introduction into the Community is more than six months from its date of issue.

3. Full name and address of the actual importer, not of an agent. To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

5. To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

6. For live specimens of Annex A species other than captive bred or artificially propagated specimens, the issuing authority may prescribe the location at which they are to be kept by including details thereof in this box. Any movement, except for urgent veterinary treatment and provided the specimens are returned directly to their authorised location, then requires prior authorisation from the competent management authority.

8. Description must be as precise as possible and include a three-letter code in accordance with Annex VII to Regulation (EC) No 865/2006 [laying down detailed rules concerning the implementation of Council Regulation (EC) No 338/97 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein].

9/10. Use the units of quantity and/or net mass in accordance with those contained in Annex VII to Regulation (EC) No 865/2006.

11. Enter the number of the CITES Appendix (I, II or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

12. Enter the letter of the Annex to Regulation (EC) No 338/97 (A, B or C) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

13. Use one of the following codes to indicate the source:

W Specimens taken from the wild

R Specimens originating from a ranching operation

D Annex A animals bred in captivity for commercial purposes and Annex A plants artificially propagated for commercial purposes in accordance with Chapter XIII of Regulation (EC) No 865/2006, as well as parts and derivatives thereof

A Annex A plants artificially propagated for non-commercial purposes and Annexes B and C plants artificially propagated in accordance with Chapter XIII of Regulation (EC) No 865/2006, as well as parts and derivatives thereof

C Annex A animals bred in captivity for non-commercial purposes and Annexes B and C animals bred in captivity in accordance with Chapter XIII of Regulation (EC) No 865/2006, as well as parts and derivatives thereof

F Animals born in captivity, but for which the criteria of Chapter XIII of Regulation (EC) No 865/2006 are not met, as well as parts and derivatives thereof

I Confiscated or seized specimens (1)

O Pre-convention (1)

U Source unknown (must be justified)

14. Use one of the following codes to indicate the purpose for which the specimens are to be (re-)exported/imported:

B Breeding in captivity or artificial propagation

E Educational

G Botanical gardens

H Hunting trophies

L Law enforcement/judicial/forensic

M Medical (including bio-medical research)

N Reintroduction or introduction into the wild

P Personal

Q Circuses and travelling exhibitions

S Scientific

T Commercial

Z Zoos

15 to 17. The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity or artificially propagated. Where this is a third country, boxes 16 and 17 must contain details of the relevant permit. Where specimens originating in a Member State of the Community are exported from another, only the name of the Member State of origin must be mentioned in box 15.

18 to 20. The country of last re-export is, in the case of a re-export certificate, the re-exporting third country from which the specimens were imported before being re-exported from the Community. In the case of an import permit, it is the re-exporting third country from which the specimens are to be imported. Boxes 19 and 20 must contain details of the relevant re-export certificate.

21. The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex VIII to Regulation (EC) No 865/2006.

23 to 25. For official use only.

26. The importer/(re)exporter or his agent must, where appropriate, indicate the number of the bill of lading or air waybill.

27. To be completed by the customs office of introduction into the Community or that of (re-)export as appropriate. In the case of introduction, the original (form 1) must be returned to the management authority of the Member State concerned and the copy for the holder (form 2) to the importer. In the case of (re-)export, the copy for return by customs to the issuing authority (form 3) must be returned to the management authority of the Member State concerned and the original (form 1) and the copy for the holder (form 2) to the (re-)exporter.